

Baldintza Teknikoen Plegua

Pliego de Condiciones Técnicas

Gizarte-bazterketako egoeran edo arriskuan dauden pertsonak gizarteratzeko eta laneratzeko zerbitzu bateratu bat kontratatzea, berdeguneak, hiriko-espazioak, kontserbatzeko, mantentzeko eta hobetzeko lanak eginez, eta, hala badagokio, dibulgazio-materiala banatzeko lanak eginez, Beterri Buruntza eskualdean, integrazio pertsonaleko prozesu baten barruan.

Contratación conjunta de un servicio de inserción sociolaboral de personas en situación o riesgo de exclusión social mediante la realización de trabajos de conservación, mantenimiento y mejora de espacios verdes, urbanos, así como, en su caso, labores de reparto de material divulgativo dentro de un proceso de inserción personal en el ámbito comarcal de Beterri Buruntza.

Kontratu mota Tipo de contrato	Zerbitzuak / Servicios	Prozedura Procedimiento	Irekia / Abierto	Esp. Kodea Código Exp.	2024AKN20002
Lizitazio elektronikoa Licitación electrónica	☒ Bai / Sí ☐ Ez / No	Tramitazioa Tramitación	☒ Ohikoa / Ordinaria ☐ Premiazkoa / Urgente		

GIZARTE-BAZTERKETAKO EGOERAN EDO ARRISKUAN DAUDEN PERTSONAK GIZARTERATZEKO ETA LANERATZEKO ZERBITZU BATERATU BAT KONTRATATZEA, BERDEGUNEAK, HIRIKO-ESPAZIOAK, KONTSERBATZEKO, MANTENTZEKO ETA HOBETZEKO LANAK EGINEZ, ETA, HALA BADAGOKIO, DIBULGAZIO-MATERIALA BANATZEKO LANAK EGINEZ, BETERRI BURUNTZA ESKUALDEAN, INTEGRAZIO PERTSONALEKO PROZESU BATEN BARRUAN.

CONTRATACIÓN CONJUNTA DE UN SERVICIO DE INSERCIÓN SOCIOLABORAL DE PERSONAS EN SITUACIÓN O RIESGO DE EXCLUSIÓN SOCIAL MEDIANTE LA REALIZACIÓN DE TRABAJOS DE CONSERVACIÓN, MANTENIMIENTO Y MEJORA DE ESPACIOS VERDES, URBANOS, ASÍ COMO, EN SU CASO, LABORES DE REPARTO DE MATERIAL DIVULGATIVO DENTRO DE UN PROCESO DE INSERCIÓN PERSONAL EN EL ÁMBITO COMARCAL DE BETERRI BURUNTZA.

GIZARTERATZE-ENPRESENTZAT GORDETAKO KONTRATUA (ABENDUAREN 13KO 44/2007 LEGEAK ARAUTZEN DITU)

CONTRATO RESERVADO PARA EMPRESAS DE INSERCIÓN SOCIAL (REGULADAS POR LA LEY 44/2007 DE 13 DE DICIEMBRE)

Lehenengoa. KONTRATUAREN XEDEA:
Gizarte-bazterketako egoeran edo arriskuan dauden pertsonak gizarteratzeko eta laneratzeko zerbitzu bateratu bat kontratatzea, berdeguneak, hiriko-espazioak,

Primero. OBJETO DEL CONTRATO:
Contratación conjunta de un servicio de inserción sociolaboral de personas en situación o riesgo de exclusión social mediante la realización de trabajos de conservación,

Baldintza Teknikoen Plegua

Pliego de Condiciones Técnicas

kontserbatzeko, mantentzeko eta hobetzeko lanak eginez, eta, hala badagokio, dibulgazio-materiala banatzeko lanak eginez, Beterri Buruntza eskualdean, integrazio pertsonaleko prozesu baten barruan.	mantenimiento y mejora de espacios verdes, urbanos, así como, en su caso, labores de reparto de material divulgativo dentro de un proceso de inserción personal en el ámbito comarcal de Beterri Buruntza.
Zerbitzuak honako prestazio hauek barne hartzen ditu:	El servicio incluye las prestaciones de:
A) GIZARTERATZEKO ETA LANERATZEKO IBILBIDE PERTSONALIZATUAK, GIZARTE-BIDELAGUNTZA BARNE, TXERTATURIK GIZARTERATZE PROZESUAN ZEHAR.	A) ITINERARIOS PERSONALIZADOS DE INSERCIÓN SOCIOLABORAL, INCLUYENDO ACOMPAÑAMIENTO SOCIAL DURANTE EL PROCESO DE INSERCIÓN.
Enpresak konpromisoa hartzen du gizarteratzeko eta laneratzeko ibilbide pertsonalizatua egiteko, langile bakoitzarekin eta Beterri Buruntzako gizarte-enpleguko teknikariekin batera. Ibilbide horretan, laguntza pertsonalizatua emango dio langileari, nahi gabe galdu dituen lan-, gizarte- eta harreman-ohiturak berreskura ditzan. Lagun egiteak, lan-ohiturak berreskuratzea bultzatzeaz gain, benetako lan-jarduera bat ikastea eta egitea sustatzen du.	La empresa se compromete a elaborar un itinerario personalizado de inserción sociolaboral conjuntamente con cada persona trabajadora y los Técnicos de Empleo Social de de Beterri Buruntza, en el que se incluirá un acompañamiento personalizado, para que la persona recupere los hábitos laborales, sociales y de relación que ha perdido involuntariamente. El acompañamiento aparte de potenciar la recuperación de los hábitos laborales, promueve el aprendizaje y la realización de una actividad laboral real.
Gizarteratzeko eta laneratzeko ibilbidea bi fasetan garatuko da: kontratazio-fase bat eta bitartekaritza- eta jarraipen-fasea. Kontratazio-fasean, laneratzeko langileek beharrezko esperientzia eta lan-ohiturak hartuko dituzte, lan-merkatu arruntean bermeekin sartu ahal izateko. Bitartekaritza- eta jarraipen-fasean, laneratzeko langileak sektoreko enpresekin harremanetan jartzen lagunduko da, eta enpresariei beren enpresetan sartzen diren langileen jarraipen psikosoziala eskainiko zaie.	El itinerario de inserción socio-laboral se desarrollará en dos fases: Una fase de contratación y otra de intermediación y seguimiento. En la fase de contratación los/las trabajadores/as de inserción adquirirán la experiencia necesaria y los hábitos laborales para poder incorporarse al mercado laboral ordinario con garantías. En la fase de intermediación y seguimiento se favorecerá el contacto de los trabajadores de inserción con empresas del sector ofreciendo a los/las empresarios/as el seguimiento psicosocial de las personas trabajadoras que se incorporen a sus empresas.
Enpresa esleipendunak, ezartzen den laneratzeko gailu laguntzailearekin batera,	La empresa adjudicataria junto al dispositivo colaborador de inserción que se establezca,

Baldintza Teknikoen Plegua

Pliego de Condiciones Técnicas

jarraipena egingo du eta enpresa esleipendunaren eta erakunde esleitzailaren artean planteatutako laneratzeko helburuak lortzen direla zainduko du.	realizarán el seguimiento y velarán por la consecución de los objetivos de inserción que se hayan planteado entre la empresa adjudicataria y la entidad adjudicadora.
• Zerbitzuaren enpresa esleipendunak lanaldiaren % 10 erabiliko du, kontratatutako ordu guztien artean, gizarteratzeko eta laneratzeko laguntza soziala emateko.	• La empresa adjudicataria del servicio destinará, del total de las horas contratadas, 10 % de la jornada para el acompañamiento Social de los trabajadores en inserción sociolaboral .
b) BERDEGUNEAK, HIRI-EREMUAK ETA, HALA BADAGOKIO, DIBULGAZIO-MATERIALA BANATZEKO LANAK KONTSERBATZEA, MANTENTZEA ETA HOBETZEA:	b) CONSERVACIÓN, MANTENIMIENTO Y MEJORA DE ESPACIOS VERDES, URBANOS ASÍ COMO, EN SU CASO, LABORES DE REPARTO DE MATERIAL DIVULGATIVO:
Jarraian zehazten dira jarduketa-eremuak, bai eta egin beharreko lanak eta langileak hari atxikitzea ere:	Las zonas de actuación son las que se detallan a continuación, así como las labores a realizar y la adscripción de personal al mismo:

ANDOAINGO UDALA / AYUNTAMIENTO ANDOAIN

ZERBITZUAK	LAN KARGA	EPEAK
1. Sumidoreen eta farolen garbiketa.	3 langile. Hilabete bat (23 egun).	Azaroa
2. Kale altzarien pintaketa.	1 langile. 2 hilabete.	Ekaina-uztaila
3. Landare inbaditzaileak ezabatzea (ibai ertzetan eta leku maldatsuetan)	3 langile, 2 hilabete.	Maiatza-ekaina
4. Kimaketa bereziak	3 langile. Hilabete bat.	Azaroa
5. Ibilbide homologatuak eta seinaltika atontzea.	3 langile. 18 egun.	Azaroa

HERNANIKO UDALA / AYUNTAMIENTO HERNANI

ZERBITZUAK	LAN KARGA	EPEAK
1. Bidezidor, ibilbide eta baso bideen garbiketa, mantenua eta hobekuntza. Horren barruan sartzen da Behemendik ekartzen duen	2 peoi	Hernaniko lurretan lan egin beharreko epe tarteak hauek: 1.- Maiatzaren 1etik uztailaren 31era bitartean

Baldintza Teknikoen Plegua

Pliego de Condiciones Técnicas

traktorearen atzetik joatea (urtean bi aldiz)		2.- Irailaren 1etik abenduaren 31 bitartean
2. Herrietako mugarren garbiketa eta mantenua.		
3. Elurte garaietan laguntza ematea: auzoetarako bideak garbitzea, gatz botatzea eta horrelako egoeretan beharko litzatekeen laguntza ematea.		
4. Landa eremuan izaten diren hondakinen isurketen garbiketak egitea.		
5. Orain aurreikusi ezin daitezkeen beste zeregin batzuk baina aurrekoen antzekoak liratekeenak.		

ASTIGARRAGAKO UDALA / AYUNTAMIENTO ASTIGARRAGA

ZERBITZUAK	LAN KARGA	EPEAK
1. Kuneta eta bide bazterrak garbitzea.	172 lanaldi	Beharrak sortzen doazen arabera koordinatzen ditugu datak eta langile kopurua
2. Saretak eta estoldazuloak (errejila eta sumideroak) garbitzea.		
3. Erreka eta bide bazterretan hondakinak jasotzea.		
4. Hiri lurreko zenbait tokietan garbiketa bereziak egitea (eskailerak, hormak, altzariak, kunetak, ea.)		
5. Landa lurreko zidorretako bazterretan sasiak kentzea.		
6. Hiri altzariak pintatzea.		
7. Landa lurreko udal lurzatiak garbitzea		

URNIETAKO UDALA / AYUNTAMIENTO URNIETA

ZERBITZUAK	LAN KARGA	EPEAK
1. Landa lurreko udal lurzatiak garbitzea. <i>Udal baratzen inguruko belardia, Azkorteo Ermitaren inguruko belardia, Berrasoetako basoa</i>	81 lan saio edo jornalaldi.	Gutxienekoak: Lan saio bat edo bi hileko. Urtean 2 hilabetetan 5 lan saio. Datak aldakorrak izan daitezke. Belarraren hazkundearen arabera. Guztira 27 lan egun (3 langileko lan taldea) osatu arte.
2. Udal komunikazioaren banaketa zerbitzua.		

LASARTE-ORIA UDALA / AYUNTAMIENTO LASARTE-ORIA

ZERBITZUAK	LAN KARGA	EPEAK
INGURUMENA: Landare inbaditzaileak ezabatzea eta udal lurzatiak garbitzea (Plazaolako landa parkea, Goiegi (leku maldatsuetan) eta urbitarte irla.	- 4 langile lanaldi osora - 30 lan egun	martxoa-apirila
ZERBITZUA: 1. Kale altzarien pintaketa. 2. Señalitikaren pintaketa	- 2 Langile lanaldi osora. - 40 egun.	Ekaina-Irila

Bigarrena. INSTALAZIOAK Lehiakideek konpromisoa hartu beharko dute Beterri-Buruntza eskualdean (Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Usurbil eta Urnieta) eman beharreko zerbitzurako beharrezkoak diren lokalak eta biltegiak edukitzeko, eta, halakorik ezean, esleipendunarekin adostu ahal izango da garatu beharreko jarduerari estaldura emango dioten udal-lokalak lagatzea.	Segundo. INSTALACIONES Los concursantes en sus ofertas deberán comprometerse a disponer de los locales y almacenes necesarios para el servicio a prestar en la comarca Beterri-Buruntza (Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, y Urnieta) y, en su defecto, se podrá acordar con el adjudicatario la cesión de locales municipales que den cobertura a la actividad a desarrollar.
Esleipendunak konpromisoa hartzen du, kontratuak irauten duen bitartean eta luzapen	El adjudicatario se compromete durante la duración del contrato y sus posibles prórrogas

Baldintza Teknikoen Plegua

Pliego de Condiciones Técnicas

posibleak irauten duen bitartean, langile guztiei eta makineriari arreta emateko behar diren instalazioak izateko.	a disponer de las instalaciones precisas para atender todo el personal y la maquinaria que pueda ser objeto de ampliación.
Hirugarrena. MAKINAK, LANABESAK ETA ERREMINTAK. Esleipendunak beharrezkoak diren makineria eta bitarteko osagarriak izango ditu aurreikusitako lanak egiteko.	Tercero. MAQUINARIA, ÚTILES Y HERRAMIENTAS. El adjudicatario dispondrá de la maquinaria y medios auxiliares necesarios para el desarrollo de las labores previstas.
Zerbitzua emateko behar diren material eta makina guztiak esleipendunaren kontura eskuratuko dira, bai eta kontratua indarrean dagoen bitartean behar bezala funtzionatzeko kontserbazio- eta mantentze-gastuak ere.	La adquisición de todo tipo de material y maquinaria necesarios para la prestación del servicio será por cuenta y a cargo del Adjudicatario, así como los gastos de conservación y mantenimiento para un perfecto funcionamiento durante el periodo de vigencia del contrato.
Mankomunitateak ulertuko du eskaintzan proposatutako materiala eta makineria zerbitzua egiteko nahikotzat jo dituela lizitatzailerak, eta, hala izan ezean, esleipendunak, bere arrisku eta menturan, zerbitzua behar bezala emateko behar den materiala eskuratu beharko du, eta, era berean, hura berrezarri beharko du.	La Mancomunidad entenderá que el material y maquinaria propuesta en la oferta ha sido considerada por el licitador como suficiente para la realización del servicio, y de no resultar así el Adjudicatario deberá adquirir, a su riesgo y ventura, el preciso para su correcta prestación, estando igualmente obligado a la reposición del mismo.
Era berean, esleipendunak konkurtsopeko zerbitzua behar bezala egiteko behar diren tresna eta erreminta guztiak aurkeztu beharko ditu, eta sor daitezkeen ohiko gorabeherak ordeztzeko erreserbak izango ditu.	Del mismo modo, el Adjudicatario deberá aportar cuantos útiles y herramientas se precisen para una buena realización del servicio concursado y dispondrá de las reservas correspondientes para suplir las normales incidencias que pudieran surgir.
Horiek guztiek kontserbazio- eta garbitasun-egoera ezin hobean egon beharko dute uneoro. Esleipendunak eskaintzen dituen makinak eta erremintak zerbitzuaren esku egongo dira soil-soilik, eta ezin izango dira erabili zerbitzuaz bestelako lanetarako. Identifikatzeko, udal-kolore, -logotipo eta -ikurrek iraunkorrak izan behar dute, eta ezingo dira inola ere ezkutatu edo ordeztu.	Todas ellas deberán encontrarse en todo momento en perfecto estado de conservación y limpieza. La maquinaria y herramientas ofertadas por el Adjudicatario estarán única y exclusivamente a disposición del servicio, no permitiéndose su uso para otros trabajos ajenos a éste. Para su identificación, los colores, logotipos y símbolos del ayuntamiento deben ser de carácter permanente y no podrán ser en ningún caso ocultados, escamoteados o sustituidos.

Baldintza Teknikoen Plegua

Pliego de Condiciones Técnicas

Laugarrena. IBILGAILUAK. Lizitatzailleek berariaz eta xehetasunez jaso beharko dituzte zerbitzuari atxikitzea erabakitzen duten ibilgailuak, eta kontuan hartu beharko dute erreserba nahikoa aurreikusi beharko dutela lanen ohiko martxa inola ere ez oztopatzeko.	Cuarto. VEHÍCULOS. Los licitadores deberán hacer constar expresa y detalladamente los vehículos que decidan adscribir al servicio, teniendo en cuenta que deberán prever la suficiente de reserva para que bajo ningún concepto se entorpezca la marcha normal de los trabajos.
Ibilgailu horiek egin behar dituzten funtzioetarako egokiak izan behar dute, eta kanpotik itxura ona izan behar dute beti. Enpresa lizitatzailleek eskaintzen dituzten ibilgailu eta makina guztiak erabiltzeko eta kontserbatzeko egoera ezin hobean egongo dira, eta zerbitzu teknikoek baztertu ahal izango dituzte baldintza horiek betetzen ez badituzte. Esleipendunak beste ibilgailu egoki batzuekin ordeztu beharko ditu.	Estos vehículos deberán ser adecuados a las funciones que deban realizar, debiendo tener permanentemente un buen aspecto exterior. Todos los vehículos y maquinaria que oferten las empresas licitadoras, se encontrarán en perfecto estado de utilización y conservación, pudiendo ser desechados por los servicios técnicos cuando no reúnan estas condiciones, debiendo el Adjudicatario sustituirlos por otros adecuados.
Era berean, uneoro mantentze-baldintza ezin hobeetan egongo dira garbitasunari, pinturari, seinaleztapenari, segurtasun-sistemei eta abarri dagokienez.	Del mismo modo, estarán en todo momento en perfectas condiciones de mantenimiento en cuanto a limpieza, pintura, señalización, sistemas de seguridad, etc...
Zerbitzuari atxikitako ibilgailuak ezin izango dira beste helburu batzuetarako erabili, eta zerbitzuaren esku soilik egongo dira, zerbitzu teknikoek berariazko baimenik izan ezean.	Los vehículos adscritos al servicio no podrán ser utilizados para otros fines, estarán única y exclusivamente a disposición del servicio, salvo autorización expresa de los servicios técnicos.
Bosgarrena. GAUZATZEKO BALDINTZAK Enpresa esleipendunak laneratzeko prozesu pertsonalizatua garatuko du laneratzeko ari den langile bakoitzarekin. Horretarako, bere plantillan hezkuntza-talde kualifikatu eta konpetente bat izango du (gutxienez hezitzaile bat eta/edo gizarte-langile bat), enpresan lanean ari diren langileen gizarteratze- eta laneratzeko-ibilbideen jarraipena eta garapena egin ahal izateko.	Quinto. CONDICIONES DE EJECUCIÓN La empresa adjudicataria desarrollará un proceso de inserción personalizado con cada uno de los trabajadores en inserción para ello dispondrá en su plantilla de un equipo educativo cualificado y competente (al menos 1 Educador y/o trabajador social) que posibilite el seguimiento y desarrollo de los itinerarios de inserción socio-laboral de los trabajadores en inserción de la empresa.
Enpresa esleipendunak teknikari kualifikatuak	La empresa adjudicataria dispondrá también en

Baldintza Teknikoen Plegua

Pliego de Condiciones Técnicas

ere izango ditu plantillan Lorezaintza/basogintza, ematen den lorezaintza/baso zerbitzuaren kalitatea bermatzen dutenak, udal teknikariek ezarritako irizpideei jarraituz.	su plantilla de técnicos cualificados en jardinería / forestal que aseguren la calidad del servicio de jardinería/forestal prestado, siguiendo los criterios marcados por los técnicos municipales.
Seigarrena. MEMORIA. Enpresa esleipendunak abenduan memoria bat entregatuko du. Memoria horretan, agiri honetan zehaztutako jarduketa-eremu bakoitzean urtean zehar egindako lorezaintza/basozaintzako mantentze-lanak, hiri-espazioen mantentze-lanak eta dibulgazio-materiala banatzeko lanak (azken batean, egindako lan guztiak) deskribatuko dira, horien egikaritze-egutegiarekin eta horretarako erabiliko diren giza baliabideekin eta materialekin batera. Memoriak eranskin bat izango du, eta, bertan, laneratuta dauden langileen enplegarritasunaren hazkundean izandako aurrerapenak deskribatuko dira, betiere, oro har, datuak babesteko indarrean dagoen araudia errespetatuz.	Sexto. MEMORIA. La empresa adjudicataria entregará en el mes de diciembre, una memoria en la que se describan las operaciones de mantenimiento de jardinería / forestal, mantenimiento de espacios urbanos y labores de reparto del material divulgativo (en suma, todos los trabajos acometidos) realizadas a lo largo del año en cada una de las zonas de actuación definidazas en este pliego, con su calendario de ejecución y los recursos humanos y materiales destinados para ello. La memoria dispondrá un anexo en el que se describan los avances en el aumento de empleabilidad de los trabajadores en inserción, siempre en términos generales respetando en todo momento la normativa vigente de protección de datos.

Hernanin, 2024ko maiatzaren 09n

**JULEN
MUNGIA
GORROTXATE
GI - 72546623T**

Firmado digitalmente
por JULEN MUNGIA
GORROTXATEGI -
72546623T
Fecha: 2024.05.15
13:25:34 +02'00'